



Dresden.
DIESEN

Kommunikationsbildkarten

KommBi

Kommunikationsinstrument für Kindertageseinrichtungen

Bitte geben Sie Familienfotos für _____ mit. Die Fotos helfen uns, mit Ihrem Kind über die Familie zu sprechen. So kann sich Ihr Kind schneller in der Kindertageseinrichtung wohlfühlen.



Please bring family photos for (name of the child). The pictures help us to speak with your child about the family. By doing so your child can feel comfortable faster.
Пожалуйста, дайте (имя ребёнка) с собой семейные фотографии. Фотографии помогают нам поговорить с вашим ребёнком о семье. Таким образом ваш ребёнок быстрее может почувствовать себя комфортно в детском учреждении.

يرجى إعطاء طفلك (اسم الطفل) صور عائلية. تساعدنا الصور على التحدث مع طفلك عن العائلة. بهذه الطريقة ، يمكن أن يشعر طفلك بالارتياح وسرعة التأقلم في دار رعاية الأطفال.

لطفا عكس های خانوادگی (نام کودک) را به او بدهید به همراه بیاورد . این عکس ها به ما کمک می کنند که با کودک درباره خانواده صحبت کنیم. به این ترتیب کودک شما زودتر می تواند در مهد کودک احساس آرامش پیدا کند.

ናይ ስድራኹም ስእሊ ን.....ሃብዎ። ብዛቦባ ስድራኹም ምስ ቆልዓኹም ከንዝራረብ እቲ ኣሳእል ኣጋዚ እዩ። ውላድኩም እውን በዚ መንገዲዚ ቀልጢፉ ኣብቲ መዋእለ ቆላዑ ከላማመድ ይኽእል።

Bitte geben Sie

☐ Wechselkleidung

☐ Hausschuhe

mit in den Hort.

<p>Please bring</p> <p><input type="checkbox"/> change clothes</p> <p><input type="checkbox"/> slippers</p> <p>in the child-care.</p>	<p>Пожалуйста, дайте ему в продлённый день</p> <p><input type="checkbox"/> сменные вещи</p> <p><input type="checkbox"/> домашние тапочки</p>	<p>يرجى من حضرتك اعطاء الهورت (Hort):</p> <p><input type="checkbox"/> ملابس للتغيير</p> <p><input type="checkbox"/> حذاء منزلي (النعال).</p>	<p>لطفاً به کودک وسال زیر را بدهید</p> <p><input type="checkbox"/> لباس برای تعویض</p> <p><input type="checkbox"/> کفش روفرشی</p> <p>تا به همراه خود به Hort بیاورد.</p>	<p>ናብ መዋእል ቆልዑ ከኸይዱ ከሎ ሃብዎ:</p> <p>○ ቅጽር ከዳን</p> <p>○ ናይ ገዛ ሳእኒ</p>
---	--	--	--	---

Bitte melden Sie ihr Kind ab, wenn der Hort nicht besucht wird.



Please sign off your child, if the daycare is not attended.

Пожалуйста, сообщите нам, если ваш ребёнок не придёт в продлённый день.

እንተደክ ውላድኩም ንመዋእለ ቆላው ዘይመጽእ ኩይኑ ብዕሊ ካብ ምዝገባ ተሰናበቱ።

يرجى تبليغ الهورت (Hort) في حالة عدم قدوم طفلك اليه.
چنانچه کودک شما به Hort نمی آید، نیامدن او را اطلاع بدهید.

Die Hortkarte wird täglich im Hort benötigt.



The daycare card is required daily in the daycare centre.

Карточку продлённого дня следует ежедневно приносить в продлённый день.

ان كارتة الهورت مطلوب جلبها يوميا مع طفلك الى الهورت.

كارت Hort هر روز در Hort مورد نیاز است.

እቲ ካርዲ መዋእለ ቆላዑ መዓልታዊ እዩ ዘድሊ።

Impressum

Herausgeber
Landeshauptstadt Dresden

Amt für Kindertagesbetreuung
Telefon (03 51) 4 88 51 31
Telefax (03 51) 4 88 50 03
E-Mail kindertagesbetreuung@dresden.de

Amt für Presse-, Öffentlichkeitsarbeit und Protokoll
Telefon (03 51) 4 88 23 90
Telefax (03 51) 4 88 22 38
E-Mail presse@dresden.de

Postfach 12 00 20
01001 Dresden
www.dresden.de
[facebook.com/stadt.dresden](https://www.facebook.com/stadt.dresden)

Zentraler Behördenruf 115 – Wir lieben Fragen

Redaktion: Amt für Kindertagesbetreuung

Zeichnungen: Max Aschenbach
Illustrationen: <https://pixabay.com/de/>
2. Auflage 2022

Elektronische Dokumente mit qualifizierter elektronischer Signatur können über ein Formular eingereicht werden. Darüber hinaus gibt es die Möglichkeit, E-Mails an die Landeshauptstadt Dresden mit einem S/MIME-Zertifikat zu verschlüsseln oder mit DE-Mail sichere E-Mails zu senden. Weitere Informationen hierzu stehen unter www.dresden.de/kontakt. Dieses Informationsmaterial ist Teil der Öffentlichkeitsarbeit der Landeshauptstadt Dresden. Es darf nicht zur Wahlwerbung benutzt werden. Parteien können es jedoch zur Unterrichtung ihrer Mitglieder verwenden.

www.dresden.de/kita

Das Projekt „Kommunale Bildungskoordination für (Neu-)Zugewanderte in der Landeshauptstadt Dresden“ wird gefördert aus Mitteln des Bundesministeriums für Bildung und Forschung.

